



Office of Bilingual Education  
And World Languages  
Telephone: 518-474-8775  
Fax: 518-474-4678

Office of State Assessment  
Telephone: 518-474-5902  
Fax: 518-474-1989

## NYSITELL Raw Score to Performance Level Conversion Chart

For use beginning June 1, 2015 for Level I and beginning July 15, 2015 for Levels II through VIII

The New York State Identification Test for English Language Learners (NYSITELL) serves as the approved means of initially identifying English Language Learners in New York State. The purpose of the NYSITELL is to assess the English language proficiency of new entrants whose home language is a language other than English, as indicated on their Home Language Questionnaire. It is used to determine whether or not the student is in need of bilingual and/or English as a New Language services. Based on NYSITELL results, students are categorized into one of five proficiency levels (Entering, Emerging, Transitioning, Expanding, and Commanding), which determines the number of hours of services each student will receive. This conversion chart should be used beginning June 1, 2015 for level I and beginning July 15, 2015 for levels II through VIII and replaces the previous chart that converted NYSITELL scores into the previous four levels (Beginning, Intermediate, Advanced, and Proficient) used in New York State.

The NYSITELL has eight distinct levels. In K–3, the levels are different between the fall and spring for each grade to account for the significant developmental changes between semesters. Students entering in the middle of the school year will be expected to perform different developmentally appropriate tasks with different language expectations.

To determine a student's performance level, find the student's total raw score in the raw score ranges on this chart.

Level	Grade in which student is enrolling	Dates on which test was administered	Entering (Beginning)	Emerging (Low Intermediate)	Transitioning (Intermediate)	Expanding (Advanced)	Commanding (Proficient)
I	K	June 1* – January 31	0 – 16	17 – 21	22 – 26	27 – 31	32 – 36
II	K	February 1 – June 30	0 – 24	25 – 34	35 – 44	45 – 57	58 – 68
II	1	July 15 – January 31					
III	1	February 1 – June 30	0 – 22	23 – 33	34 – 44	45 – 56	57 – 72
III	2	July 15 – January 31					
IV	2	February 1 – June 30	0 – 21	22 – 32	33 – 43	44 – 60	61 – 72
IV	3	July 15 – January 31					
V	3	February 1 – June 30	0 – 19	20 – 32	33 – 44	45 – 59	60 – 72
V	4	July 15 – June 30	0 – 26	27 – 39	40 – 51	52 – 61	62 – 72
VI	5	July 15 – June 30	0 – 23	24 – 31	32 – 38	39 – 56	57 – 72
VI	6	July 15 – June 30	0 – 25	26 – 33	34 – 41	42 – 59	60 – 72
VII	7	July 15 – June 30	0 – 22	23 – 32	33 – 41	42 – 57	58 – 72
VII	8	July 15 – June 30	0 – 24	25 – 34	35 – 44	45 – 59	60 – 72
VIII	9	July 15 – June 30	0 – 18	19 – 29	30 – 40	41 – 55	56 – 72
VIII	10	July 15 – June 30	0 – 20	21 – 31	32 – 41	42 – 57	58 – 72
VIII	11	July 15 – June 30	0 – 24	25 – 35	36 – 45	46 – 60	61 – 72
VIII	12	July 15 – June 30	0 – 26	27 – 37	38 – 47	48 – 62	63 – 72

\* The Level I test may be administered during the month of June only to those new entrants who will not begin Kindergarten until September. The Level II test must be administered to any new entrants who are enrolling in Kindergarten for the current school year at any time between February 1 and June 30.